

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 21 (1964)  
**Heft:** 1

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Plan

Per A 4015  
Januar / Februar 1964 21. Jahrgang

31. März 1964

Schweizerische  
Zeitschrift  
für Landes-, Regional-  
und Ortsplanung  
Revue suisse  
d'urbanisme

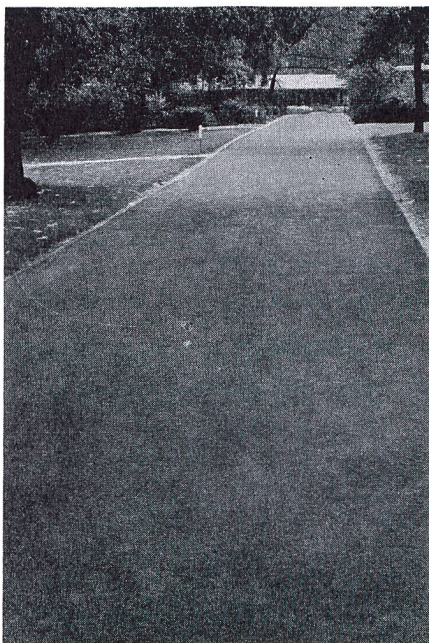
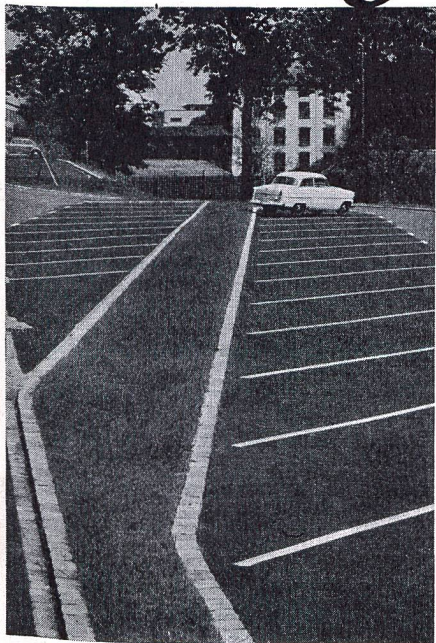
7 B 8

I



## Stuag

für Strassenbau und Umgebungsarbeiten



Beispiele

gepflegter, fachgemäss und sorgfältig ausgeführter Arbeiten

Sto.



Pl. A4015

Charles Keller Wallisellen ZH

# Keller



**Super Talpa  
Hydraulikbagger,  
neueste  
Konstruktion mit  
5,10 m Grabtiefe**

Eine aussergewöhnlich leistungsfähige und wirtschaftliche Maschine. Robust, schnell, wendig und standsicher. Einfach in der Bedienung und Wartung. 40 PS Hydraulikmotoren für Schwenkung und Fortbewegung. Schwenkbereich 360°. Gewicht ca. 12,1 t mit 45 cm Raupenbreite. Hoch- und Tieflöffel. Greifer und div. Zusatzausrüstungen. Verlangen Sie Offerte oder Vorführung!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b-f corso 159/63

Jetzt auch beim Frostschutz

# Stufen der Qualität

**FRIOLITE-OC** ist ein qualitativ hochstehender Betonzusatz für die kalte Jahreszeit. Seine bewährte Wirkung liegt in der Kombination von: Chlorfreiem Frostschutz • Verflüssiger und • Luftporenzusatz. FRIOLITE-OC bewährt sich vor allem bei Betonierarbeiten bis  $-7^{\circ}\text{C}$  für Spannbeton und hochwertigen Eisenbeton – Greift Eisen nicht an – Pulverform – Dosierung 3% des Zementgewichtes.

## NEU

**SIKA-FROSTSCHUTZ** Chlorfreier Frostschutz für Eisenbeton, nichtarmierten Beton und Mörtel. – Wirtschaftlich – Dosierung 1% des Zementgewichtes – Betonieren bis  $-5^{\circ}\text{C}$  möglich – Pulverform.

## ANTIFROSTO

Chlorhaltiger Frostschutz für Mörtel und nichtarmierten Beton. Dosierung je nach Kältegraden.



# Neu



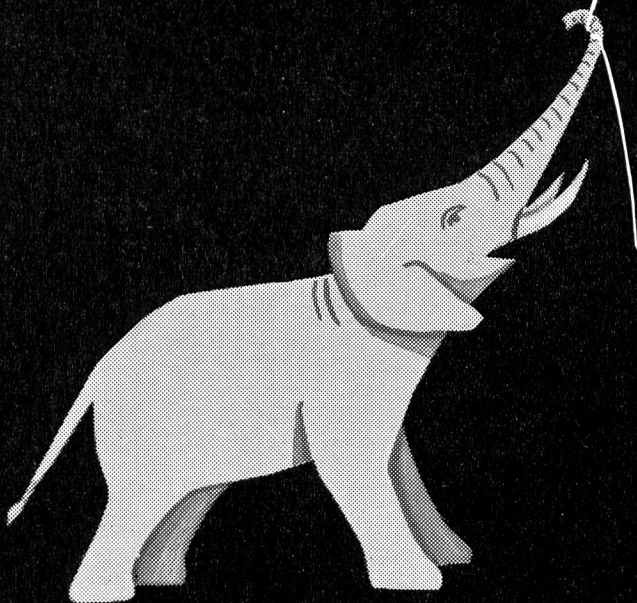
Ihr Baumaterialhändler besorgt Ihnen gerne den nötigen Vorrat.

**Kaspar Winkler+Co.**

# Rohre

aus endlos gespannten Glasseidenfäden  
in mehreren Schichten kreuzgewickelt/  
Automatisiertes Herstellungsverfahren.  
Als Bindemittel ein neu entwickeltes  
Harzgemisch, beständig gegen alkalische  
und saure Medien, hohe mechan. Festig-  
keiten, niedriges Gewicht, korrosionsfest,  
kennzeichnen die neuen ▶▶▶

**Zugfestigkeit 35 000 kg/cm<sup>2</sup>**  
für den Elementarfaden im Gegensatz zu 7000 kg/cm<sup>2</sup> für  
einen gleich dicken Stahldraht



## Polyverix- Kunststoff- Rohre

für Kanalisationen, industrielle Abwasser,  
Pipelines, Förderrohre, Druckleitungen

Grosse Widerstandsfähigkeit gegen mechani-  
sche Abnutzung durch im Wasser enthaltene  
feste Stoffe.

Keine Inkrustierungen oder Verschlämmungen.  
Auch bei kleinsten Gefällen maximaler Abfluss.

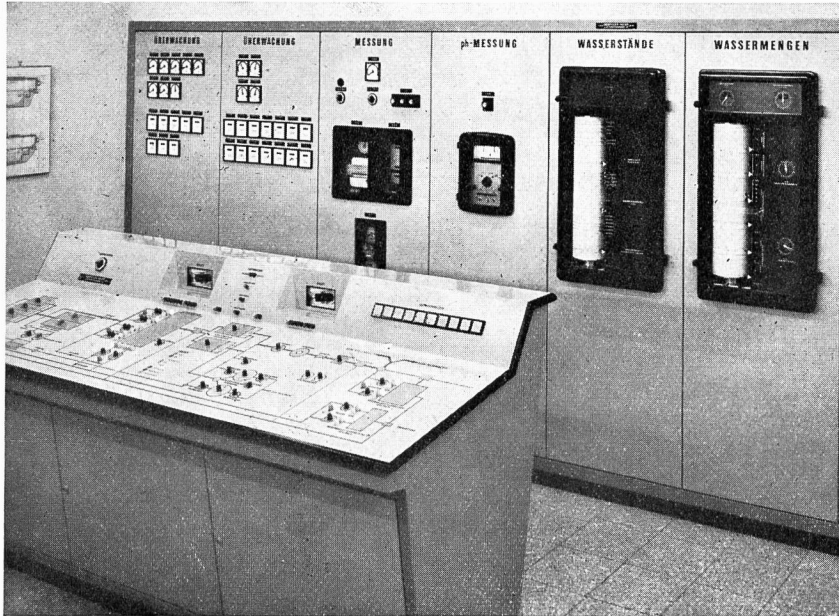


**H. & G. Meister AG, Zürich**

Kunststoff-Röhrenwerk  
Verwaltung: Eugen-Huber-Strasse 11  
Telefon (051) 52 56 46

# FRANZ RITTMAYER AG · ZUG

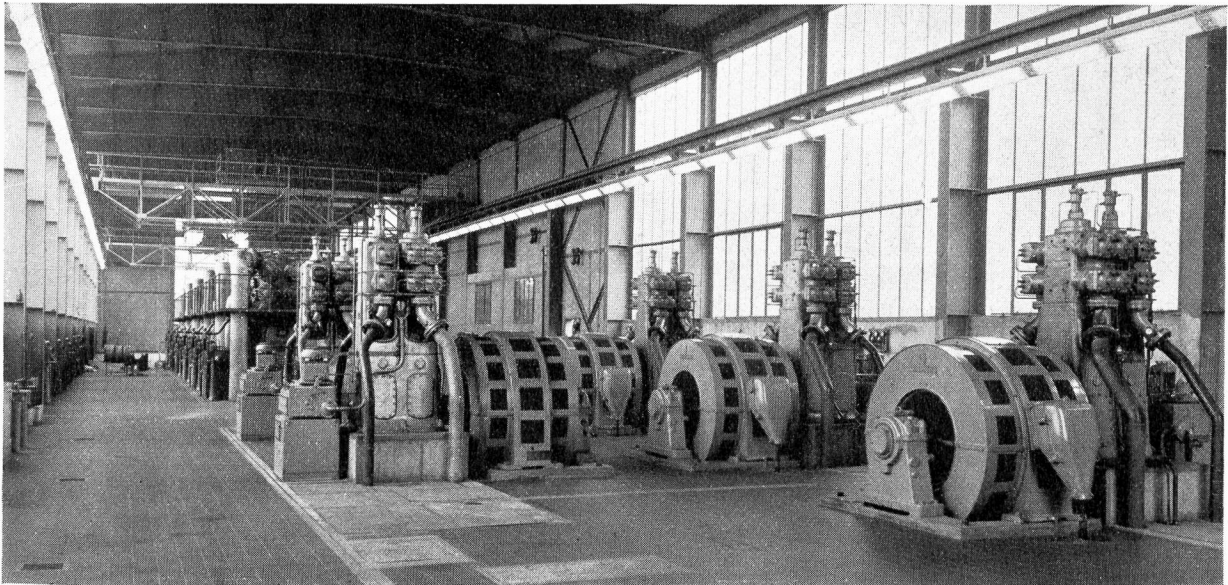
APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



## Zentrales Klärwerk der Gemeinden Küsnacht und Erlenbach

Betriebswarte  
mit Kommandopult und  
Kontrolltafel

Kombinierter Registrier-  
empfänger zur Messung der  
Wasserstände, der Zufluss-  
mengen und der Schlamm-  
pumpenförderung



Kompressorenstation der Gasfernleitung Saarbrücken-Paris

## Wir bauen Kompressoren:

- für Gasverteilanlagen
- für Ferngasnetze
- für das Abfüllen von Hochdruckflaschen
- zum Betrieb von Lastwagen mit Gas

**Burckhardt**

Maschinenfabrik

Basel

Wir bauen Wasserringkompressoren für Ozonisieranlagen und Filterreinigung

Wirksamer **Gewässerschutz**

mit modernen Mitteln

Wir sichern:

Brennstofftanks und Treibstofftanks

Flüssigkeitsleitungen

gegen Leckage und Korrosion

Wirksamer **Zivilschutz**

mit modernen Mitteln

Wir sichern:

Zivilschutz-Trinkwasser- und Dieselöltanks

gegen Nahtreffer



IRONFLEX AG, Zürich 11/57, Schaffhauserstr. 265, Tel. 48 78 88/89

---

# PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

21. Jahrgang Nr. 1 Januar/Februar 1964  
Erscheint 6mal jährlich

---

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)*

Zentralsekretariat: Zürich I, Kirchgasse 3

Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Sekretärin: Fr. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; Dr. R. Stüdeli, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)*

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich; Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl. Ing. L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne; Dr. E. Wieser, St. Gallen

*Offizielles Organ der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)*

---

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H.E. Vogel, Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 445678

---

## INHALT

<i>Landesplanung</i>	Seite
W. H. Real	
Zur Frage der Ausscheidung von Nutzungszonen . . . . .	1
E. Brutzkus	
Planung einer neuen Siedlungsstruktur in Israel . . . . .	11
J. Maurer, J. Dobszay und J. Isella	
Statistische Vergleiche von 45 Städten . . . . .	17
Mitteilungen . . . . .	29
Rezensionen . . . . .	30
<i>Gewässerschutz und Lufthygiene</i>	
F. Baldinger	
Gewässerschutz in der Orts- und Regionalplanung . . . . .	31
E. Winkler	
Lufthygiene und Landesplanung . . . . .	38
Mitteilungen . . . . .	42

---

Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG, Solothurn, Telefon (065) 26461-66, Postcheckkonto Va 4.

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.

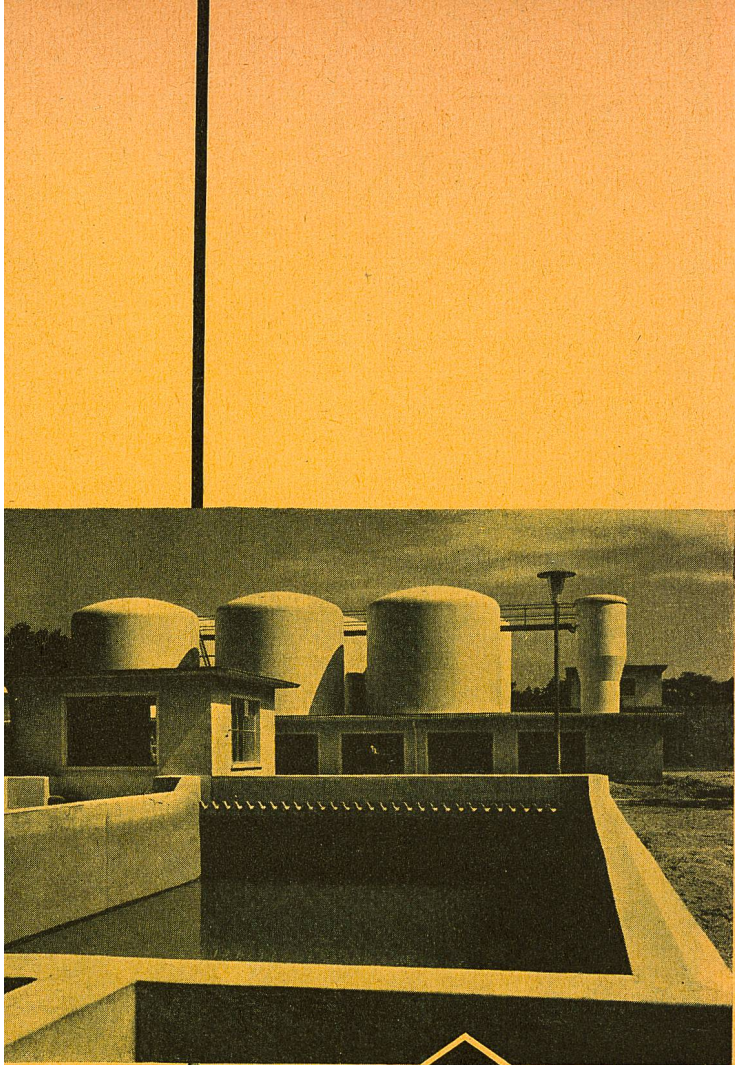
---

Preise - Prix:  
Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 16.—  
Einzelnummer - Par numéro . . . . . Fr. 2.80  
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 18.—  
Einzelnummer - Par numéro . . . . . Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL), der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen, erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20%. Somit beträgt der Abonnementspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40.

---





Wo Beton, Putz und Stahl  
dem Einfluss  
von Wasser und Feuchtigkeit  
ausgesetzt werden,  
sind INERTOL und ICOSIT,  
die Schutzanstriche von Ruf,  
unentbehrlich.

Der Praktiker kennt sie,  
der Erfahrene schätzt sie;  
nutzen auch Sie  
ihre vielen Vorteile.

**INERTOL AG · WINTERTHUR**

Tösstalstraße 62 · Telephon 052 - 9 33 21/22